

Politische Gemeinde

Sprechstunde des Gemeindepräsidenten
22. Mai 2023, 18.00 – 18.30 Uhr, Gemeindehaus

Ankündigung der Rechnungs-GV vom Mittwoch, 21. Juni 2023

Die GV-Broschüre (Einladung und Beleuchtender Bericht) ist ab 30. Mai 2023 auf www.flurlingen.ch abrufbar und liegt im Gemeindehaus auf. Zudem kann die GV-Broschüre bei der Gemeindekanzlei (Telefon: 052 647 01 01 oder Mail: kanzlei@flurlingen.ch) kostenlos bestellt werden.

Traktanden Politische Gemeinde

1. Genehmigung Jahresrechnung 2022
2. Allfällige Anfragen nach § 17 des Gemeindegesetzes

Traktanden Primarschulgemeinde

1. Genehmigung Jahresrechnung 2022
2. Allfällige Anfragen nach § 17 des Gemeindegesetzes

Aktenauflage

Die detaillierten Akten und Anträge der Rechnungsprüfungskommission (RPK) liegen ab Dienstag, 30. Mai 2023, während der Schalteröffnungszeiten bei der Gemeindeverwaltung, Dorfstrasse 36, 8247 Flurlingen, zur Einsicht auf.

Stimmrecht

Stimmberechtigt für die Gemeindeversammlung der Politischen Gemeinde und der Primarschulgemeinde sind alle in Flurlingen niedergelassenen Schweizerbürgerinnen und -bürger, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben. Vorbehalten bleibt der Ausschluss vom Stimmrecht.

Anfragerecht

In Anwendung von § 17 Gemeindegesetz können die Stimmberechtigten über Angelegenheiten der Gemeinde von allg. Interesse Anfragen einreichen und deren Beantwortung in der Gemeindeversammlung verlangen. Sie richten die Anfrage schriftlich an den Gemeinderat.

Anfragen, die spätestens zehn Arbeitstage vor einer Versammlung eingereicht werden, beantwortet der Gemeinderat spätestens einen Tag vor dieser Versammlung schriftlich. In der Versammlung werden die Anfrage und die Antwort bekanntgegeben. Die anfragende Person kann zur Antwort Stellung nehmen. Die

Versammlung kann beschliessen, dass eine Diskussion stattfindet.

Rechtsmittel

Gegen die gefassten Beschlüsse kann, von der Veröffentlichung an gerechnet, beim Bezirksrat Andelfingen, Schlossgasse 14, 8450 Andelfingen,

- wegen Verletzung von Vorschriften über die politischen Rechte und ihre Ausübung innert 5 Tagen schriftlich Rekurs in Stimmrechtssachen (§ 19 Abs. 1 lit. c i.V. mit § 21a VRG)
- und im Übrigen wegen Rechtsverletzungen, unrichtiger oder ungenügender Feststellung des Sachverhaltes sowie Unangemessenheit der angefochtenen Anordnung innert 30 Tagen schriftlich Rekurs erhoben werden (§ 19 Abs. 1 VRG i.V.m. § 19b Abs. 2 lit. c VRG sowie § 20 Abs. 1 VRG).

Die Rekurschrift muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Der angefochtene Beschluss ist, soweit möglich, beizulegen.

Gemeinderat
Primarschulpflege

Gemeindeverwaltung Öffnungszeiten über Auffahrt und Pfingsten

Am Mittwoch vor Auffahrt, 17. Mai 2023 schliesst die Gemeindeverwaltung bereits um 15.00 Uhr. Am Freitag, 19. Mai 2023 bleibt die Verwaltung geschlossen.

Am Pfingstmontag, 29. Mai 2023 bleibt die Gemeindeverwaltung ebenfalls geschlossen.

In dringenden Zivilstandsfällen gibt Ihnen der Telefonbeantworter (Tel. 052 647 01 01) Auskunft.

Verschiebung Kehr- und Grüngutabfuhr wegen Auffahrt

Die Kehr- und Grüngutabfuhr wird wegen der Auffahrt vom Donnerstag, 18. Mai 2023 auf Freitag, 19. Mai 2023 verschoben.

Ablesen Wasseruhren Versand Selbstablesekarten

Mitte Jahr stehen bei uns die Gebührenrechnungen für Wasser, Abwasser und Kehricht an. Wie in den letzten Jahren müssen die Wasseruhren selbst abgelesen werden. Dazu werden Anfang Juni Selbstablesekarten an die Hauseigentümer versendet, welche bis am 25. Juni 2023 retourniert werden müssen. Sie können uns den Zählerstand ab Anfang Juni auch per E-Mail (kanzlei@flurlingen.ch) oder per Fax (052 647 01 00) mitteilen.

Abstimmungen vom 18. Juni 2023

Eidgenössische Vorlagen:

1. Bundesbeschluss vom 16. Dezember 2022 über eine besondere Besteuerung grosser Unternehmensgruppen (Umsetzung des OECD/G20-Projekts zur Besteuerung grosser Unternehmensgruppen)
2. Bundesgesetz vom 30. September 2022 über die Ziele im Klimaschutz, die Innovation und die Stärkung der Energiesicherheit (KIG)
3. Änderung vom 16. Dezember 2022 des Bundesgesetzes über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie (Covid-19-Gesetz)

Kantonale Vorlagen

1. Kirchenordnung der Römisch-katholischen Körperschaft (Änderung vom 1. Dezember 2022)

Regionale Vorlagen

1. Ersatzwahl eines teileamtlichen Mitglieds (20% Pensum) des Bezirksgerichts Andelfingen (Rest der Amtsdauer 2020-2026)

Die vorgenannten Abstimmungen wurden auf Sonntag, 18. Juni 2023 angesetzt. Die Abstimmungsunterlagen werden in den Kalenderwochen 20 und 21 versendet. Falls Sie die Unterlagen bis am 27. Mai 2023 nicht erhalten haben, melden Sie sich bitte bei der Gemeindeverwaltung. Falls Sie brieflich abstimmen möchten, beachten Sie bitte, dass die Antwortcouverts mit B-Post frankiert sind.

Das Wahlbüro bittet Sie, die Abstimmungszettel nicht auseinander zu reissen / zu trennen! Danke für Ihre Mithilfe.

Beachten Sie die Vorschriften auf den Wahlunterlagen, Ihre Stimmabgabe könnte sonst ungültig sein.

Sie wollen **Menschen helfen**?
Sie haben **Interesse an Weiterbildungen**?

Werden Sie Truppenführer (m/w)!

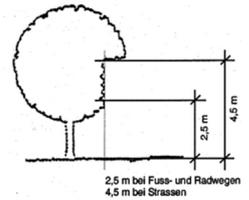
Interesse? Nehmen Sie mit uns Kontakt auf!

info@feuerwehr-ausseramt.ch www.feuerwehr-ausseramt.ch



Zurückschneiden von Bäumen und Sträuchern - Eigentümer haften!

In das Strassengebiet hineinragende Bäume und Sträucher beeinträchtigen die Sicht und sind verkehrgefährdend. Im Allgemeinen wird diesem Umstand zu wenig Beachtung geschenkt. Gemäss Strassenabstandsverordnung darf Ast- und Blattwerk bis auf eine Höhe von 4,5 m nicht in den Lichtraum des Strassengebietes hineinragen, bei Rad- und Fusswegen bis auf eine Höhe von 2,5 m. Auf der Innenseite von Kurven sowie bei Strassenverzweigungen und Ausfahrten sind Sichtbereiche freizuhalten. In diesen Sichtbereichen dürfen Pflanzen eine Höhe von 0,8 m nicht überschreiten; zwischen 0,8 m und 3,0 m Höhe dürfen keine Teile von ausserhalb wurzelnden Pflanzen hineinragen.



Prüfen Sie bitte, ob nicht auch bei Ihrem Grundstück ein Zurückschneiden erforderlich ist. Für Unfälle, die auf das nicht vorschriftgemässe Zurückschneiden zurückzuführen sind, können Sie haftbar gemacht werden. Die erforderlichen Massnahmen sind bis Ende Mai 2023 auszuführen. Nach diesem Datum werden die Arbeiten ersatzweise von einem privaten Unternehmen oder vom Gemeindewerk vorgenommen. Die Kosten dafür sowie der Verwaltungsaufwand hat der Grundeigentümer zu bezahlen.

Zweckverband Friedhof Laufen Gräberräumung

Die Ruhefrist der Erdbestattungsgräber Nrn. 645 - 698 der Bestattungsjahre 1993-1997 im Friedhof Laufen am Rheinflall ist bereits abgelaufen. Die Friedhofkommission hat, gestützt auf Art. 22 der Vollzugsvorschriften betreffend das Bestattungs- und Friedhofwesen des Zweckverbandes Friedhof Laufen, die Räumung der entsprechenden Grabfelder (Total drei Reihen) angeordnet. Die freiwerdende Fläche wird mit Rasen angesät.

Die Angehörigen werden gebeten, Grabzeichen, Grab schmuck und Pflanzen bis spätestens 31. Oktober 2023 abzuräumen. Nach Ablauf dieser Frist wird unter Ablehnung jeder Entschädigungspflicht über noch vorhandene Grabmäler und Pflanzen verfügt.

Bei allfälligen Fragen wenden Sie sich bitte an den Friedhofgärtner Hanspeter Schalch, Thayngen, Telefon: 052 649 35 33

Vorschau:

Ökumenische Gedenkfeier, Sonntag, 29. Oktober 2023, 17 Uhr, Treffpunkt: Friedhof Laufen.

Friedhofkommission Laufen



Überall für alle
SPITEX
am Kohlfirst



**Ihre Gemeinde-Spitex für
Pflege- und Betreuung zu Hause
Flurlingen Dachsen Uhwiesen**

**Fusspflege
für Seniorinnen und Senioren**

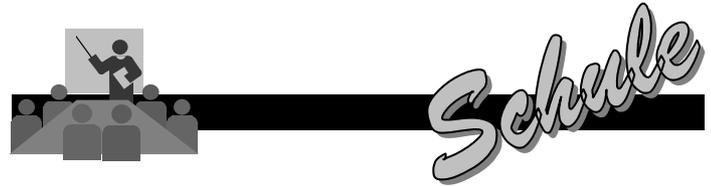
Freitag, 26. Mai 2023, ab 13.30 Uhr,
im «Stübli», Dorfstr. 39, Flurlingen

Aus organisatorischen Gründen bitten wir um eine
Anmeldung bis am Mittwoch der entsprechenden
Woche bei Sylvia Baur, Tel. 052 659 47 76

**Weitere Dienstleistungen der Spitex am Kohl-
first:**

- Abklärung, Koordination, Beratung
- Krankenpflege / Psychiatrische Pflege
- Spitex Plus / Haushilfe / Mahlzeitendienst /
Fahrdienst SRK

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne!
Spitex am Kohlfirst
Landstrasse 37 • 8248 Uhwiesen •
T 052 659 12 65 • info@spitex-am-kohlfirst.ch •
www.spitex-am-kohlfirst.ch



**Sekundarschule Kreis Uhwiesen
Einladung zur
ordentlichen Gemeindeversammlung**

Montag, den 12.6.2023, um 20.00 Uhr
im Singsaal des Sekundarschulhauses Uhwiesen

Traktanden

1. Abnahme Jahresrechnung 2022
2. Beantwortung allfälliger Anfragen gemäss
§ 17 Gemeindegesetz
3. Information: Aktueller Stand
„Projekt Neugestaltung Schulanlage und
Neubau Turnhalle“

Jahresrechnung 2022

Aufwand	Fr.	4'294'435
Ertrag	Fr.	5'157'426
Ertragsüberschuss	Fr.	862'991

Die Jahresrechnung 2022 schneidet weit positiver ab als erwartet. Der budgetierte Ertragsüberschuss von Fr. 198'580 wurde klar übertroffen: Die Sekundarschule Kreis Uhwiesen weist Ende 2022 einen Ertragsüberschuss von Fr. 862'991 auf. Grundsätzlich ist eine positive Abweichung gegenüber der Planung stets zu begrüssen. Dennoch gilt es zu analysieren, in welchen Bereichen die Umsetzung anders als geplant verlaufen ist.

Die grösste Abweichung weisen die Steuereinnahmen auf. Alle Steuerbereiche zusammengefasst schliessen mit Fr. 404'000 höheren Erträgen ab. Den Einwohnern der Gemeinden Dachsen, Flurlingen und Lauf-Uhwiesen scheint es wirtschaftlich gut zu gehen, sind doch die höheren Einnahmen bei allen drei Kreisgemeinden festzustellen. Es darf zudem vermutet werden, dass die empfohlenen Parameter für die Schätzung der Steuereinnahmen, welche durch den Kanton jeweils vorgegeben werden, eher vorsichtig gewählt wurden.

Weitere nennenswerte Abweichungen sind im Bereich Liegenschaften zu finden, welcher mit Fr. 174'000 besser abschliesst als budgetiert (Minderausgaben). Hauptgrund: Der budgetierte Anteil am Projektierungskredit «Neugestaltung Schulareal und Neubau Turnhalle» wurde 2022 nicht im geplanten Masse ausgeschöpft, da der notwendige Beschluss der Gemeindeversammlung der Primarschulgemeinde Uhwiesen verzögert erfolgte. Dieser Umstand zog Minderausgaben von Fr. 145'000 nach sich. Weiter musste für Betriebsmaterial, Heizöl und den Unterhalt der Turnhalle 1 weniger ausgegeben werden. Als Folge eines Was-



rote fabrik neunkirch **CHRISTIAN BÜHLER**
HOLZBAU - CELLULOSE ISOLATIONEN - PARKETTböDEN
LANGFELDWEG 5 8213 NEUNKIRCH 079 287 96 38 chr.buehler@bluewin.ch
PRIVAT: CHRISTIAN BÜHLER DORFSTRASSE 13 8247 FLURLINGEN



HEV Region Winterthur

**Engagement und Dienstleistungen für
Hauseigentümer – auch in Flurlingen.**

Alles aus einer Hand:

- ✔️ Rechtsberatung
- ✔️ Verkauf
- ✔️ Bewertung
- ✔️ Vermietung
- ✔️ Wohnungsabnahme
- ✔️ Bauberatung

Ralph Bauert Geschäftsführer

Profitieren Sie von den HEV-Vorteilen:
www.hev-winterthur.ch • 052 212 67 70

sereintritts in den Garderoben der Turnhalle 2 mussten sämtliche Wände neu verputzt, abgedichtet und mit Platten verlegt werden. Dieser unvorhergesehene Wasserschaden wurde jedoch mit einer Rückvergütung durch die Versicherung abgedeckt.

Investitionsrechnung: Die Sekundarschule Kreis Uhwiesen verzeichnete im Jahr 2022 keine Investitionen.

Detaillierte Erläuterungen sowie die vollständigen Dokumente können vom 15.5.–12.6.2023 (12.00 Uhr) bei der Gemeindeverwaltung Laufen-Uhwiesen während den ordentlichen Bürozeiten oder auf unserer Homepage unter „Behörde/GV“ eingesehen werden. Gerne wird Ihnen unsere Schulverwaltung auf Ihre Anfrage hin eine gedruckte Version zustellen. Im Anschluss an die finanziellen Traktanden werden wir Sie kurz über den aktuellen Stand des Projektes „Neugestaltung Schulanlage und Neubau Turnhalle“ informieren.

Die Gemeindeversammlung werden wir mit einem Apéro abrunden, zu welchem Sie herzlich eingeladen sind.

Wir freuen uns auf Sie!

Einladung zur Projektpräsentation 3. Sek

Bald ist es wieder soweit und die mittlerweile sehr beliebte Projekt-präsentation unserer Schüler und Schülerinnen der 3. Sek steht bevor.

Hierzu möchten wir alle Interessierten herzlich einladen.

Wann: Dienstag, 30. Mai 2023, 17.30 bis 20.00 Uhr

Wo: Sekundarschulhaus Uhwiesen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
Sekundarschule Kreis Uhwiesen
Besuchen Sie unsere Homepage:



Primarschule Flurlingen Grüezi Frau Knöpfli

Frau Caroline Knöpfli wird ab dem kommenden Schuljahr als Klassenlehrperson die 4. Klasse führen. Im Januar 2024 wird Frau Lara Geissmann nach einer Auszeit zurückkehren und mit einem kleinen Pensum sowohl an der vierten als auch an der zweiten Klasse unterrichten. Frau Knöpfli hat im Juni 2018 ihr Lehrdiplom an der PHS erhalten und unterrichtet derzeit eine 6. Klasse in Küsnacht. Vom September 2020 bis zum Juni 2021 war sie an unserer Primarschule als Vikarin tätig. Während dieser Zeit übernahm sie diverse Vikariate an der 3./4. und 5. Klasse. Die Zusammenarbeit mit ihr blieb uns in bester Erinnerung, weshalb wir uns sehr freuen, Caroline Knöpfli wieder in unserem Team begrüssen zu dürfen.

Klasseneinteilungen für das Schuljahr 2023/24

Gerne informieren wir Sie über die Klasseneinteilungen für das kommende Schuljahr. Aufgrund der Schülerzahlen werden wir die 5. und 6. Klasse als Doppelklasse führen. Im August 2023 treten achtzehn neue «Räupli» in den Kindergarten ein.

Kindergarten Neues Schulhaus

Frau Chantal Krause

Kindergarten Usser Gründen

Frau Claudia Hirsiger /

Frau Sarah Rietmann

1. Klasse (Altes Schulhaus)

Frau Simone Kübler

Frau Jasmin Mischler

2. Klasse (Altes Schulhaus)

Frau Lisa Blunzchi

Frau Jeannine Lüthi

(ab Jan 24 zusätzlich Frau Lara Geissmann)

3. Klasse (Neues Schulhaus)

Frau Simone Weber

4. Klasse (Neues Schulhaus)

Frau Caroline Knöpfli

(ab Jan 24 zusätzlich Frau Lara Geissmann)

5./6. Klasse (Altes Schulhaus)

Frau Selina Lüthi

Frau Brigitt Hugentobler

DaZ/BF (Altes Schulhaus)

Frau Namir Albiker

TTG (Neues Schulhaus)

Frau Christa Gambon

Frau Jeannine Lüthi

Frau Brigitt Hugentobler

IF Primarschule

Frau Annika Béguelin

IF Kindergarten

Frau Sarah Zwahlen

Logopädie (Altes Schulhaus)

Frau Vanessa Braun

Schulsozialarbeit (Altes Schulhaus)

Herr Gerhard Kunz / Herr Florian Kunz

Schulverwaltung (Neues Schulhaus)

Frau Tiziana Pereira

Schulleitung (Neues Schulhaus)

Frau Susan Grötchen

Schulleitung und Schulpflege
Primarschule Flurlingen

Sanierung altes Schulhaus

Entgegen der ursprünglichen Ankündigung das alte Schulhaus im Frühling 2023 neu zu streichen, wird dies erst in den Sommerferien 2023 erfolgen. Dieser Entscheid wurde in Absprache mit der Schulleitung und der Lehrerschaft gefällt. Dadurch ist sichergestellt, dass der Schulbetrieb während den Malerarbeiten nicht beeinträchtigt wird. Das Gerüst wird wiederum eine Woche vor den Sommerferien für die Malerarbeiten aufgestellt, dieses Mal aber weniger aufwändig, weil auf den Spenglerlauf am Dach verzichtet werden kann. Danach beginnen in der ersten Woche der Sommerferien die Vorbereitungen mit Abdeck- und Reinigungsarbeiten an der Fassade. Anschliessend erfolgen die Malerarbeiten gemäss Farbkonzept, welches mit der Kunsthistorikerin, im Namen der Gemeinde, abgesprochen ist. Die Arbeiten beanspruchen die gesamten Sommerferien und werden auf Beginn des neuen Schuljahres abgeschlossen sein. Danach erstrahlt das alte Schulhaus in neuem Glanz und die Sanierungsarbeiten sind damit abgeschlossen.

Bruno Sieber, Schulpflege Flurlingen

Eidgenössisches Feldschiessen! Das grösste sportliche Schützenfest der Welt!

Ein Anlass an welchem alle Schweizerinnen und Schweizer unseres Landes Gelegenheit haben eine über 140-jährige Tradition zu unterstützen.

Ein Fest an dem über 140'000 Schützinnen und Schützen teilnehmen, das in der ganzen Schweiz am gleichen Wochenende durchgeführt wird.

Für die Gewehrshützinnen und Schützen (Distanz 300m) vom Kreis Kohlfirst findet es dieses Jahr auf der

Schiessanlage in Wildensbuch

an folgenden Daten und Zeiten statt:

Mittwoch 24. Mai von 17.30 bis 19.00 Uhr
Samstag 03. Juni von 13.30 bis 15.30 Uhr
Sonntag 04. Juni von 09.30 bis 11.30 Uhr

Die Teilnahme ist kostenlos.

Hilfsbereite Betreuer stehen vor Ort zur Verfügung.

Wünschen Sie eine persönliche Betreuung oder dass wir Ihnen ein Vereins-Gewehr zur Verfügung stellen?

Möchten sie weitere Auskünfte oder haben Sie Fragen? Dann nehmen sie bitte Kontakt mit uns auf unter obli@schützen-flurlingen-uhwiesen.ch
Wir stehen gerne zu Ihrer Verfügung.

Möchten Sie vorgängig Ihre Treffsicherheit testen?

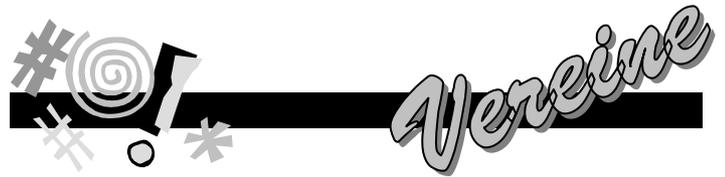
Dann besuchen sie unser Training am
Samstag 13. Mai 15.30 - 18.00 Uhr oder
Mittwoch 31. Mai 18.00 - 20.00 Uhr im

Schützenhaus im Chüele Tal in Flurlingen.

Sie sind herzlich willkommen!

Nehmen auch Sie am Feldschiessen teil und helfen Sie mit diese einmalige, schweizerische Tradition zu erhalten! Wir würden uns sehr freuen!

Schützen Flurlingen-Uhwiesen
www.schützen-flurlingen-uhwiesen.ch



Turnverein Flurlingen Auffahrtsturnfahrt, 18. Mai 2023

Der Turnverein lädt zum traditionellen Auffahrtsturnbummel für alle ein. Er führt auf den Hallauerberg und sieht wie folgt aus:

- 09.15: Besammlung beim Gemeindehaus, Wanderung nach Neuhausen (Bushaltestelle Rheinhof) oder
09.50: Treffpunkt bei der Bushaltestelle Rheinhof Neuhausen
Bus zur Siblingerhöhe (Abfahrt 9.56 Uhr)



Von der Siblingerhöhe aus geht es auf aussichtsreichen Wegen über den Oberhallauer-, Hallauer- und Wilchingerberg hinunter nach Trasadingen.

Nach einer Wanderzeit von etwas mehr als anderthalb Stunden rasten wir in der Nähe des Schwärzibucks. Hier können wir unser Mittagessen aus dem Rucksack geniessen (Grillstelle vorhanden, Holz wird organisiert!). Von Trasadingen fahren wir mit dem Bus (Bahnersatz wegen gesperrter Bahnlinie) zurück nach Neuhausen.

Die Wanderung auf gut begehbar Feldwegen ist 12.5 km lang und hat einen Höhenunterschied von rund 130 m aufwärts und 280 m abwärts. Sie dauert etwa 3½ Stunden.

Eine Anmeldung ist nicht notwendig. Die Verpflegung erfolgt aus dem Rucksack. Bitte Halbtaxabo resp. GA mitnehmen (sofern vorhanden, die Kosten für die Busfahrten übernimmt der Turnverein). Die Wanderung findet nur bei einigermaßen guter Witterung statt. Bei Unsicherheit: www.tvflurlingen.ch konsultieren oder bei 079 450 17 44 (Urs Schaub) am 18. 5. 2023 ab 7.00 Uhr nachfragen.




TRINKGELDJÄGER
 SERVICE & BAR

BURGER BUFFET

13.05. CLUBHAUS EGGEN

**NEBEN SPANNENDEN FUSSBALLSPIELEN
ERWARTET EUCH EIN "MAKE YOUR OWN
BURGER" BUFFET!**



BURGER
STELLE DIR DEN PERFEKTEN
BURGER ZUSAMMEN! FRISCHE
TOPPINGS UND SAUCEN WARTEN
AUF DICH!

12.-



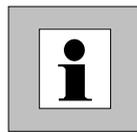
SALATBUFFET
DIE PERFEKTE BEILAGE
ZU DEINEM BURGER!

SPIELZEITEN

D-JUNIOREN	AB 13:30
B-JUNIOREN	AB 15:30
1. MANNSCHAFT	AB 18:00

**ANMELDUNGEN MIT PERSONENANZAHL
BITTE DIREKT AN:
TRINKGELDJAEGER@GMX.CH**





Schaffhauser Ferienpass 2023 Programm

Das Programm «Schaffhauser Ferienpass 2023» ist in Vorbereitung. Wir freuen uns! Das Sommerferienprogramm für Kinder und Jugendliche ab 6 bis 16 Jahren ist während den Schaffhauser Sommerferien von Samstag, 8. Juli bis Sonntag, 13. August 2023 gültig. Alle schulpflichtigen Kinder ab 6 Jahren (Schuleintritt Sommer 2023) bis 16 Jahren (Austritt im Sommer Orientierungsschule), wohnhaft im Kanton Schaffhausen und in den angrenzenden Gemeinden Basadingen-Schlattingen, Büsingen, Dachsen, Diessenhofen, Feuerthalen Langwiesen, Flurlingen, Kaltenbach, Laufen-Uhwiesen und Schlatt dürfen teilnehmen.

Der Ferienpass kostet Fr. 55.— und gilt während den fünf Sommerferien-Wochen (Kt. Schaffhausen) als Eintritt in alle Badeanstalten der Region, als Abo auf den Ostwind-Zonen 810 bis 848 für Bus, Bahn und Schiff und als Eintritt in die FerienStadt (3.+4. Woche für Kinder bis 12 Jahren). Diverse Gutscheine liegen bei und können während den Sommerferien eingelöst werden.

Ferienpass kaufen und Aktivitäten wünschen

Mit dem Ferienpass können über 130 verschiedene Aktivitäten gratis besucht werden, für die jedoch eine Bewerbung notwendig ist. Ganz wenige Veranstaltungen verlangen einen zusätzlichen Beitrag seitens der Teilnehmenden. Der Kauf des Ferienpasses und die Bewerbung für die Aktivitäten starten ab Donnerstag, 25. Mai bis Sonntag, 11. Juni um 12 Uhr online über die Internetplattform www.shferienpass.ch

Die Zuteilung zu den Aktivitäten erfolgt ab 12. Juni für alle Kinder und Jugendliche gleichzeitig. So ist eine faire Verteilung zu den Aktivitäten gewährleistet. Der Pass wird rechtzeitig vor den Sommerferien per Post zugestellt.

Weitere Informationen auf www.shferienpass.ch

Bei Fragen hilft das Ferienpass-Team gerne weiter: Tel. 079 318 68 02 oder Mail an info@shferienpass.ch

Informationsveranstaltung mit Passverlosung

Eine Informationsveranstaltung mit Verlosung von 10 Ferienpass durch unsere Hauptsponsoring, der Schaffhauser Kantonalbank ist für Mittwoch, 24. Mai um 14 Uhr in der Bachtturnhalle, Schaffhausen geplant. Weitere Informationen auf www.shferienpass.ch

**Kanton Zürich
Bildungsdirektion
Baby und Kleinkind
Zentrum Breitenstein
Mütter- und Väterberatungsstelle**

Liebe Familien

Unsere Mütter- und Väterberatungsstelle zügelt ins Zentrum Spielbrett, Schulstrasse 11, in Feuerthalen. Ab Mittwoch 17. Mai 2023 sind wir alle 2 Wochen im Zentrum Spielbrett für Sie da. Parallel findet das Café International statt, wo Sie sich bei einer Tasse Tee mit anderen Eltern austauschen und die Kinder spielen lassen können.

Zwischen 09.00 Uhr und 11.00 Uhr können Sie einfach herein spazieren und in einer Kurzberatung von ca. 20 Minuten Ihre Anliegen mit uns besprechen und bei Bedarf Ihr Kind wiegen und messen lassen. Im Anschluss finden längere Beratungen auf Voranmeldung statt.

Wir freuen uns auf Sie.
Ihre Mütter-Väter-Beraterin
Sybille Hug

**Kanton Zürich
Bildungsdirektion**
**Zentrum Breitenstein
Baby und Kleinkind
Mütter- und Väterberatung
In Feuerthalen**

Im Zentrum Spielbrett, Schulstrasse 11, 8245 Feuerthalen
Alle 2 Wochen, Mittwochs, nach Datum des
Café International
09.00 - 11.00 Uhr (ohne Anmeldung)
11.00 - 11.45 Uhr (mit Anmeldung)

17., 31. Mai 2023	06., 20. September 2023
14., 28. Juni 2023	04., 18. Oktober 2023
12., 26. Juli 2023	01., 15., 29. November 2023
09., 23. August 2023	13. Dezember 2023

Bitte bringen Sie folgendes in die Beratung mit:
– Gesundheitsheft, Wickelunterlage, Windeln |

Beratungstelefon Tel. 043 258 46 36
Montag, Dienstag und Donnerstag 09.00 - 10.00 Uhr
Mittwoch 13.30 - 15.30 Uhr

Telefonische Beratungen zu anderen Zeiten, persönliche Einzelberatungen oder Hausbesuche sind nach Vereinbarung möglich.

Ihre Mütter- und Väterberaterin
Sybille Hug, sybille.hug@ajb.zh.ch, Tel. 043 258 46 11



S+samariter
Samariterverein Flurlingen
und Umgebung

Etwas Blut und ein wenig Zeit,
anderen das Leben retten, nennt man Barmherzigkeit.

Blutspendeaktion Flurlingen am
Mittwoch 7. Juni 2023
von 17.00 – 20.00 Uhr im Rheintalssaal, Flurlingen

**WIEDER MIT
FEINEN HAMBURGER/VEGIBURGER
UND KUCHENBUFFET**

Wir freuen uns auf Sie.
Informationen rund ums Blutspenden:
www.zhbsd.ch

BLUTSPENDEZÜRICH
| | | |

**Kanton Zürich
Bildungsdirektion**
Zentrum Breitenstein
Filmabend
«The Curse»
Nationaler Aktionstag
Alkoholprobleme

**Mittwoch, 24. Mai 2023
in Ossingen**

Datum
Mittwoch, 24. Mai 2023, 19.15 – ca. 21.15 Uhr

Ort
Herminenhaukeller, Steinerstr. 23, 8475 Ossingen

Anmeldung
Bis Mittwoch, 17. Mai 2023 per Mail an
suchtberatung.andelfingen@ajb.zh.ch

Zentrum Breitenstein | Landstrasse 36 | 8450 Andelfingen
Tel. 043 258 46 11 | zentrum-breitenstein@ajb.zh.ch
www.zh.ch/zentrum-breitenstein

Nutzungs- und Entwicklungskonzept AROVA HALLEN

Einladung für 2. Workshop am 22. Mai Zielbild 2040 liegt vor

Seit dem ersten Workshop mit der Bevölkerung haben Planer und Fachexperten u.a. am künftigen Nutzungsmix und städtebaulichen Konzept des Areals gearbeitet. Die zahlreichen Fragestellungen wurden mit der Eigentümerschaft sowie dem Begleitgremium eingehend diskutiert. Die Ideen und Anregungen, die im ersten Workshop im Februar 2022 eingebracht wurden, sind so weit möglich aufgenommen worden.



Entstanden ist ein Zielbild als "Vision 2040", deren Weg zur Realisierung aus drei Phasen und mehreren Etappen besteht. Mit Blick auf die ansässigen Unternehmen sind in der ersten Phase, basierend auf dem Gebäudebestand, Massnahmen für die weitere Profilierung und Steigerung der Attraktivität des Areals vorgesehen.

In einer zweiten Phase sollen weitergehende Optimierungen erfolgen. Etwa die weitere Öffnung des Areals sowie die etappenweise Erneuerung der Freiräume mit Verbesserung der Aufenthaltsqualität. Das Ziel sind weitere langfristige Ansiedlungen von Gewerbebetrieben, begleitet von einem ersten Verkaufs- und Gastroangebot. Der Weg dahin erfordert den Abschluss planungsrechtlicher Vorgaben und wird einige Zeit in Anspruch nehmen.

Das Zielbild "Vision 2040" der Phase drei geht darüber hinaus. Es zeigt das Areal nach der Überführung in ein gemischt genutztes, multifunktionales und lebendiges Quartier. Eine Voraussetzung dafür ist eine Anpassung des regionalen Richtplanes. Hier ist die Politik gefordert.

In den nächsten Monaten stehen intensive Gespräche mit der kantonalen Denkmalpflege an. In einer gemeinsam mit der Eigentümerin, der kantonalen Denkmalpflege und der Gemeinde Flurlingen erarbeiteten Schutzverordnung, soll der historischen Bedeutung der AROVA HALLEN Rechnung getragen und gleichzeitig eine bauliche Verdichtung mit neuen Nutzungsformen und eine zeitgemässe Infrastruktur ermöglicht werden.

Das Zielbild "Vision 2040" wird am 22. Mai den Teilnehmenden des ersten Workshops auf dem Areal vorgestellt. Möchten Sie auch dabei sein? Dann melden Sie sich bitte unter arova-hallen-entwicklung.ch oder dem untenstehenden QR-Code an.



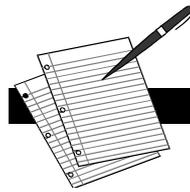
Einladung

Mittwoch, 24. Mai, 15 Uhr

Erzählmittag für alle Kinder von 4 Jahren bis und mit Kindergarten.

(Dauer ca. 1 Stunde)

Wir freuen uns, Euch bei uns zu sehen!
Schul- und Gemeindebibliothek Flurlingen



Anlässe

Samstag, 13. Mai 2023

- Klang & Wort IT'S HULDRYCH / 17.30 Uhr / ref. Kirche Laufen

Sonntag, 14. Mai 2023

- Stille am Sonntagabend / 19.15 Uhr / ref. Kirche L.

Donnerstag, 18. Mai 2023

- Auffahrtsbummel / TV Flurlingen
- Gottesdienst zu Auffahrt mit Feuerthalen / 9.30 Uhr / ref. Kirche Laufen

Mittwoch, 24. Mai 2023

- Lesekreis / 17.30 - 19 Uhr / Mesmerschüür / ref. Kirche Laufen
- Feldschiessen 300m / Schiessanlage Wildensbuch / Schützen Flurlingen-Uhwiesen

Donnerstag, 25. Mai 2023

- ElKi-Singen / 9.30 Uhr / ref. Kirche Laufen
- Gemeinsames Singen mit Dorothe Felix & Hans-Jörg Ganz / 14.30 - 16.30 Uhr / Mesmerschüür / ref. Kirche Laufen

Freitag, 26. Mai 2023

- Fusspflege f. Seniorinnen & Senioren / ab 13.30 Uhr / Stübli, Dorfstrasse 39 / Spitex am Kohlfirst

Impressum / Redaktionsschluss für nächste Ausgabe

Impressum: Gemeinde Flurlingen
Artikel/Inserate an: Gemeindekanzlei, Dorfstrasse 36,
8247 Flurlingen, Telefon 052 647 01 01,
Fax 052 647 01 00, E-Mail kanzlei@flurlingen.ch
www.flurlingen.ch

Redaktion: Gemeindeverwaltung Flurlingen
Druck: LANDOLT AG, Grafischer Betrieb, Feuerthalen

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe:

Montag, 22. Mai 2023